



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LÊN TRỜI

Nhà Thờ: 172 Anre Dung Lac Drive • Avondale • LA 70094

Nhà Xứ: 533 S Jamie Blvd • Avondale • LA 70094

Điện Thoại: 504-304-6698 • Email: [assumptionofmary@arch-no.org](mailto:assumptionofmary@arch-no.org)

Trang Mạng/Website: [GXducMeLenTrois.org](http://GXducMeLenTrois.org) hoặc [AssumptionofMaryAvondale.com](http://AssumptionofMaryAvondale.com)



Cha Xứ: **Phêrô Nguyễn Thanh Hoài**

Điện Thoại: 504-344-6881

Email: [rev.hoainguyen@yahoo.com](mailto:rev.hoainguyen@yahoo.com)

## CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN – NĂM B Ngày 7 Tháng 11 Năm 2021 - Số 311

### THÁNH LỄ

Thứ Ba – Thứ Bảy: 6:00 PM

Chúa Nhật: 8:00 AM & 10:00 AM

### LỄ VỌNG CHÚA NHẬT

Thứ Bảy: 6:00 PM

### CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Sáu: 5:30 PM

### CANH TÂN ĐẶC SÙNG

Thứ Hai: 6:00 PM

### GIẢI TỘI

Thứ Ba - Thứ Bảy: 30 phút trước Thánh Lễ  
Ngoài ra xin liên lạc với Cha Xứ

### RỬA TỘI

Sau lễ 10:00 AM Chúa Nhật đầu tháng.  
Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.  
Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

### HÔN PHỐI

Xin liên lạc với Cha Xứ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới để được hướng dẫn và làm hồ sơ theo giáo luật.

### GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

### THĂM BỆNH NHÂN - TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

### XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Xin liên lạc Cha Xứ bất cứ lúc nào gia đình có người đau yếu.

### GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.



## “DIỄN SÂU”

*“Họ nuốt hết tài sản của các bà góa, lại còn làm bộ đọc kinh cầu nguyện lâu giờ. Những người ấy sẽ bị kết án nghiêm khắc hơn.” (Mc 12,40)*

**Suy niệm:** Thời nay, có nhiều người, không riêng gì giới trẻ, thích “sống ảo” và vì thế, thường “diễn sâu”: Bằng cách khoác lên người những bộ áo phông quá lớn, họ cố thể hiện những giá trị mà họ không hề có. Các kinh sư và Pha-ri-sêu được kể là bậc thầy trong việc “diễn sâu”. Họ luôn cho mình là người quan trọng không thể thiếu, tự đặt mình lên một bậc thang danh giá. Không chỉ phô trương qua quần áo, trong giao tiếp, xuất hiện với tần suất dày đặc nơi công cộng, họ còn tham lam trục lợi khi “làm bộ đọc kinh lâu giờ” nhằm “nuốt hết tài sản của các bà góa”, là những người yếu thế được Lê Luật bảo vệ, “không được ức hiếp” (x. Xh 22,21-22).

**Mời Bạn:** Sự ham chuộng lối sống phô trương, được thúc đẩy bởi lòng tham lam, ích kỷ khiến người ta dễ “đồng kích” với nhiều vai: ở nhà, ngoài xã hội, mỗi nơi mang những mặt nạ khác nhau. Đáng rằng mỗi tình huống trong cuộc sống đòi chúng ta phải có cách ứng xử đúng đắn thích hợp, nhưng để khỏi trở thành “kịch sĩ diễn sâu”, hoặc “bê ngoài thon thớt nói cười mà trong nham hiểm giết người không gươm,” chúng ta luôn cần có một tấm lòng chân thành với Chúa và với nhau, và mong muốn cho tha nhân những điều thiện hảo.

**Sống Lời Chúa:** Luôn nói không với gian dối và với những cư xử ác ý.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giêsu, Lời Chúa hôm nay thức tỉnh trái tim con phải trở lại con người mình, sống chân thực không phô trương giả dối. Xin cho con đừng bao giờ sống hai mặt với Chúa, với tha nhân và cả với bản thân con nữa. Amen.



## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:

**Chủ Tịch:**  
Anh Hoàng Hùng Cường.....504-376-4356  
**Phó Chủ Tịch Nội Vụ:**  
Anh Nguyễn Tony Đại.....504-606-6299  
**Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:**  
Anh Trần Minh Đình.....504-453-2461  
**Tổng Thư Ký & Thủ Quỹ:**  
Anh Trần Hải.....504-428-4602  
**Đảm Trách Nhà Trường:**  
Anh Trần Thanh Thế.....504-723-1345  
**Tương Tế & Đát Thánh:**  
Anh Hồ Minh Hoài.....954-684-1266

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:

**Chủ Tịch:**  
Anh Phạm Tăng Tuệ.....504-382-3983  
**Kế Toán:**  
Anh Nguyễn Cường Christian.....504-813-6790  
**Thư Ký:**  
Chị Trần Kim Nhung.....504-436-0294  
**Thành Viên:**  
Anh Nguyễn Thanh Tân.....504-436-0976

## ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM:

**Đoàn Trưởng:**  
Anh Chu Thịnh.....504-450-2122  
**Phó Nội Vụ:**  
Anh Đinh Đức.....504-340-0600  
**Phó Ngoại Vụ:**  
Anh Nguyễn Hiệp.....504-266-4660  
**Thư Ký:**  
Anh Trần Kích.....504-436-6035  
**Tổ Chức Xã Hội:**  
Anh Chu Thịnh.....504-450-2122  
**Thủ Quỹ:**  
Anh Nguyễn Sơ.....504-982-2749  
**Đạo Đức:**  
Anh Trần Văn Thiên.....504-994-0706

## HỘI CÁC CHỊ MẸ GIÁO XỨ:

**Đoàn Trưởng:**  
Chị Trần Thanh Nghi.....504-453-3437  
**Đoàn Phó:**  
Chị Phan Trần Thúy Vân.....504-231-7844  
**Thư Ký & Thủ Quỹ:**  
Chị Trần Hồng-Quế.....504-701-6891  
**Đạo Đức:**  
Chị Nguyễn Thom.....504-231-2810

## CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

**Thừa Tác Viên Thánh Thể:**  
Anh Trần Văn Bình.....504-251-6004  
**Ca Đoàn Truyền Tin:**  
Anh Trần Đức Phú.....504-453-2829  
**Ca Đoàn Ca Lên Đì:**  
Anh Trần Văn Nguyễn.....504-436-8186

## CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

**Ban Kiểm Nghi:**  
Anh Võ Xuân Ngọc.....504-606-8636  
**Ban Giúp Lễ:**  
Anh Nguyễn Tony Đại.....504-606-6299  
**Ban Bảo Trì:**  
Anh Nguyễn Tiến.....504-723-2926  
**Ban Phụng Vụ Nghi Lễ:**  
Anh Nguyễn Tony Đại.....504-606-6299  
**Ban Phụng Vụ Lời Chúa:**  
Chị Trần Kinh.....504-436-8697

## TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ THÁNH LÊ BẢO TỊNH

Soeur: M. Catherine Bùi Thị Kim Dung, FMSR  
Phone: 504-505-8995

## LỊCH PHỤNG VỤ

**Ý Cầu Nguyện Trong Tháng 11: Những người chịu đau khổ vì xuống tinh thần.** Chúng ta hãy cầu nguyện cho những người đang bị xuống tinh thần hoặc kiệt lực tìm được sự nâng đỡ và ánh sáng giúp họ vui sống.

### Tuần Lễ 7/11/2021 - 14/11/2021

7/11	<b>CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN</b>
8/11	Thứ Hai - Tuần XXXII Thường Niên
9/11	Thứ Ba - Lễ Cung Hiến Đền Thờ Thánh Gioan Latêranô, Lễ Kính
10/11	Thứ Tư - Thánh Lêô Cả, Giáo Hoàng, Tiên Sĩ Hội Thánh, Lễ Nhớ
11/11	Thứ Năm - Thánh Máctinô, Giám Mục, Lễ Nhớ
12/11	Thứ Sáu - Thánh Giô-sa-phát, Giám mục, Tử Đạo, Lễ Nhớ
13/11	Thứ Bảy - Thánh Phanxica Xaviê Cabrini, Trinh Nữ, Lễ Nhớ
14/11	<b>CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN</b>



## DẪN LỄ

**Bài đọc 1. 1V 17, 10-16:** Bà góa ngoại đạo ở Sarépta đã hy sinh nuôi nấng con của Êlia, nên được Chúa thưởng cho mẹ con bà sống no đủ suốt thời kỳ đói kém.

**Bài đọc 2. Dt 9, 24-28:** Chúa Giêsu hiến mạng sống một lần để chuộc tội muôn dân, và Người sẽ đến lần thứ hai cứu thoát những ai trông đợi Người.

**Tin Mừng. Mc 12, 38-44:** Trong Tin Mừng hôm nay, Chúa Giêsu khiển trách các kinh sư giả hình, kiêu ngạo, tham lam; Người khen ngợi bà góa nghèo đã bỏ tất cả tài sản vào thùng dâng cúng cho Đền Thờ.

## TIN MỪNG: Mc 12, 38-44

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Mác-cô.

Một hôm, trong lúc giảng dạy, Đức Giêsu nói với đám đông dân chúng rằng: “Anh em phải coi chừng những ông kinh sư ưa đạo quanh, xứng xính trong bộ áo thụng, thích được người ta chào hỏi ở những nơi công cộng. Họ ưa chiếm ghế danh dự trong hội đường thích ngồi cỗ nhất trong đám tiệc. Họ nuốt hết tài sản của các bà góa, lại còn làm bộ đọc kinh cầu nguyện lâu giờ. Những người ấy sẽ bị kết án nghiêm khắc hơn.”

Đức Giêsu ngồi đối diện với thùng tiền dâng cúng cho Đền Thờ. Người quan sát xem đám đông bỏ tiền vào đó ra sao. Có lắm người giàu bỏ thật nhiều tiền. Cũng có một bà góa nghèo đến bỏ vào đó hai đồng tiền kẽm, trị giá một phần tư đồng xu Rô-ma. Đức Giêsu liền gọi các môn đệ lại và nói: “Thầy bảo thật anh em: bà góa nghèo này đã bỏ vào thùng nhiều hơn ai hết. Quả vậy, mọi người đều lấy tiền dư bạc thừa của họ mà đem bỏ vào đó; còn bà này đã túng thiếu, lại còn bỏ vào đó tất cả những gì bà có, tất cả những gì đẻ nuôi thân.”

Tin Mừng của Chúa Kitô.



### TIỀN DÂNG CHỨA

Chúa Nhật, ngày 31/10/21  
\$ 2,593.00



## ÂN NHÂN ỦNG HỘ

Giáo Xứ xin chân thành tri ân Quý Ân Nhân đã quảng đại ủng hộ:

### HỘI CHỢ TẠ ƠN - TO GO 2021

6. Bà Đoàn Trần và Anh Phùng Trần	\$ 500.00
7. GD Ân Danh	100.00
8. GD Ân Danh	300.00
9. GD Ân Danh	300.00
10. GD Ân Danh	300.00

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria Hòa Xác Lên Trời, ban muôn phúc lành và trả công cho Quý Ân Nhân và mọi người trong gia đình.



### SỨ DIỆP

#### của ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ CHO NGÀY THẾ GIỚI TRUYỀN GIÁO 2021

**“Chúng tôi không thể không nói về những điều chúng tôi đã thấy và đã nghe” (Cv 4:20)**

#### (Tiếp theo)

Khi chiêm ngắm chứng tá truyền giáo của họ, chúng ta được truyền cảm hứng để cũng trở nên can đảm như họ và cầu xin “chủ mùa gặt sai thợ ra gặt lúa về” (Lc 10:2). Chúng ta biết ơn gọi truyền giáo không phải là một chuyện của quá khứ hay một cái gì lãng mạn còn sót lại của những thời xa xưa. Hôm nay, Đức Giêsu cũng cần những trái tim có khả năng trải nghiệm ơn gọi như là một câu chuyện tình thực sự thúc đẩy họ ra đi tới những vùng ngoại biên của thế giới chúng ta, trong tư cách là những sứ giả và những tác nhân của lòng thương xót. Chúa ngỏ lời mời này đến mọi người, bằng những cách thức khác nhau. Chúng ta có thể nghĩ đến những vùng ngoại vi xung quanh chúng ta, trong trung tâm của các đô thị hay trong chính các gia đình của chúng ta. Sự mở rộng toàn cầu cho tình yêu mang một chiều kích hiện sinh chứ không phải là địa lý. Luôn luôn, nhưng đặc biệt trong thời kỳ đại dịch này, điều quan trọng là chúng ta hằng ngày gia tăng khả năng mở rộng vòng quan hệ của mình, để đến với những người khác, những người tuy ở gần chúng ta về thể lý, nhưng không là thành phần trực tiếp thuộc “giới lợi ích” của chúng ta” (x. Fratelli Tutti, 97). Sống trong tình trạng truyền giáo là muốn suy nghĩ như Đức Giêsu suy nghĩ, cùng tin với Người rằng những người xung quanh chúng ta cũng là những anh chị em của chúng ta. Xin tình yêu thương xót của Người chạm đến trái tim chúng ta và làm cho tất cả chúng ta là những môn đệ truyền giáo đích thực.

Nguyện xin Đức Maria, người môn đệ truyền giáo đầu tiên, gia tăng nơi mọi người đã rửa tội ước muốn là muối và ánh sáng trên đất nước của chúng ta (x. Mt 4:13-14).

Rôma, Đền Thánh Gioan Lateranô, ngày 6 tháng 1, 2021, Đại lễ Chúa Hiện Linh.

PHANXICÔ

*Bản dịch tiếng Việt:*

Lm. Đaminh Ngô Quang Tuyên,  
UBLBTM/HĐGMVN

## THÁNG MƯỜI MỘT - THÁNG CẦU NGUYỆN CHO CÁC ĐẲNG LINH HỒN

Hằng năm Hội Thánh dành trọn những ngày trong tháng 11 để tưởng nhớ đến các đẳng linh hồn. Sự kết hợp giữa các Thánh trên trời, người ở trần gian và các linh hồn nơi luyện ngục được thể hiện trong Phụng vụ ngày 01/11 Lễ Các Thánh và ngày 02/11 lễ cầu cho các linh hồn, thời gian này mọi người đều tưởng nhớ đến những người đã khuất và không quên xin lễ, đọc kinh để cầu nguyện cho ông bà cha mẹ và thân nhân bạn hữu mau chóng được về Nước Thiên đàng hưởng nhan Thánh Chúa.

### BỖN PHẬN NGƯỜI TÍN HỮU ĐỐI VỚI CÁC LINH HỒN

Theo tín lý Giáo hội Công giáo hiện nay, bao gồm ba tình trạng: “Hội thánh lữ hành trần gian” gồm các tín hữu đang còn sống - “Hội Thánh vinh thăng trên trời” là những linh hồn đã được lên Thiên đàng - “Hội Thánh đau khổ thanh luyện” đó là linh hồn đang ở lửa luyện tội. Cả ba thành phần trên được gọi là Hội Thánh “Thông công” luôn kết hợp mật thiết với nhau.

Nhiều người đã chết, nhưng linh hồn còn phải chịu thanh tẩy trong luyện ngục vì những thiếu sót nơi trần gian. Bây giờ người đã qua đời không còn tự lập công được nữa, nên chỉ mong vào lời cầu nguyện của kẻ còn sống, bởi thế cầu nguyện cho các linh hồn nơi luyện ngục là một việc lành và có giá trị cứu thoát. Cầu nguyện cho các linh hồn còn là bổn phận của người ở trần gian, vì biết đâu có người bị giam cầm vì chúng ta. Các linh hồn cũng là chi thể trong nhiệm thể Chúa Kitô hợp nhất trong Hội Thánh thông công, như lời thánh Gioan Vianey dạy: “Các linh hồn nơi luyện ngục luôn nhớ tới những người nơi trần thế, nên hằng cầu bầu trước mặt Chúa cho ta”, bởi vậy thánh nhân còn nhắc nhở: “Mọi tín hữu phải cầu nguyện thật nhiều cho các linh hồn nơi luyện ngục, để các linh hồn này mau về hưởng hạnh phúc trên nước Thiên đàng”.

Riêng về phần phạt, thánh Vincent Ferrier đã nói: “Những nỗi thống khổ của các linh hồn dưới luyện ngục rất lớn, cho nên một ngày ở đó, cũng như ngàn năm đối với họ”.

Lòng Chúa thương xót vô biên, để cứu rỗi các linh hồn đang chịu khổ khổ vì lửa luyện tội thiêu đốt, Chúa đã mặc khải cho thánh nữ Gertrude kinh nguyện cầu cho các linh hồn: “mỗi lần đọc kinh này, 1.000 linh hồn nơi luyện ngục sẽ được cứu rỗi”.

### KINH NGUYỆN CỨU 1.000 LINH HỒN CỦA THÁNH GERTRUDE

“Lạy Cha Hằng Hữu, con xin dâng lên Cha Máu châu báu cực Thánh của Con Cha là Chúa Giêsu Kitô, hiệp với các thánh lễ dâng trên toàn thế giới hôm nay để cầu cho tất cả những linh hồn trong luyện ngục, cầu cho những người tội lỗi ở khắp mọi nơi, cho những người trong Giáo hội toàn cầu, trong quê hương con và trong chính gia đình của con. Amen.” - “Giêsu, Maria, Giuse con mến yêu! Xin thương xót các linh hồn nơi luyện ngục (3 lần)” - “Chúng con cậy vì danh Chúa nhân từ, cho các linh hồn được lên chốn nghỉ ngơi. Hằng xem thấy mặt Đức Chúa Trời sáng láng vui vẻ vô cùng. Amen.”

Việc cầu nguyện cho người thân đã qua đời là điều cần thiết, vừa giúp cho linh hồn người chết được thoát khỏi luyện ngục, mau về nước Thiên đàng hưởng phúc thanh nhàn, hạnh phúc muôn đời, vừa là dịp để cho người sống được tỏ lòng hiếu thảo, đáp nghĩa ân tình với các bậc tiền nhân quý mến.

*Têrêsa Đỗ Mai Phúc*